KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 21.9.2007
KOM(2007) 553 v konečnom znení

OZNÁMENIE KOMISIE

Ročná správa o implementácii nariadenia Rady (ES) 866/2004 z 29. apríla 2004 a o situácii, ktorá vznikla v dôsledku jeho uplatňovania

OZNÁMENIE KOMISIE

Ročná správa o implementácii nariadenia Rady (ES) 866/2004 z 29. apríla 2004 a o situácii, ktorá vznikla v dôsledku jeho uplatňovania

Úvod

V nariadení Rady (ES) 866/2004 z 29. apríla 2004 o režime podľa článku 2 protokolu 10 Aktu o pristúpení[1] (ďalej len „nariadenie o demarkačnej línii“) sa v článku 11 ods. 1 stanovuje, že „*Komisia predkladá Rade ročné správy, najneskôr od prvého roku po dátume nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia, o vykonávaní nariadenia a situácii vyplývajúcej z jeho uplatňovania, pričom prípadne k takejto správe pripojí vhodné návrhy na jeho zmenu a doplnenie*“.

Nariadenie o demarkačnej línii nadobudlo účinnosť 1. mája 2004. Stanovujú sa v ňom podmienky uplatňovania ustanovení práva EU na pohyb tovaru a osôb cez líniu medzi územiami Cyperskej republiky, v ktorých vláda Cyperskej republiky nevykonáva skutočnú kontrolu a v oblastiach, v ktorých ju vykonáva.

Táto správa sa vzťahuje na obdobie od 1. mája 2006 do 30. apríla 2007.

1. VYKONÁVACIE OPATRENIA

Dňa 4. mája 2007, teda bezprostredne po skončení obdobia, na ktoré sa táto správa vzťahuje, prijala Komisia rozhodnutie, ktorým sa zrušujú zákazy na pohyb niektorých výrobkov živočíšneho pôvodu na ostrove Cyprus podľa nariadenia Rady (ES) č. 866/2004 a ustanovujú podmienky pohybu týchto výrobkov. V tomto rozhodnutí Komisie sa stanovujú podmienky obchodu s medom a čerstvými rybami cez demarkačnú líniu.[2]

2. PRECHOD OSÔB CEZ DEMARKAČNÚ LÍNIU

Podľa článku 2 nariadenia o demarkačnej línii „*Cyperská republika vykonáva kontroly všetkých osôb, ktoré prekračujú líniu, s cieľom bojovať proti nezákonnému prisťahovalectvu štátnych príslušníkov tretích krajín a určiť a zabrániť akejkoľvek hrozbe pre verejnú bezpečnosť a verejnú politiku. Vozidlá a predmety vo vlastníctve osôb, ktoré prechádzajú líniu, tiež podliehajú takýmto kontrolám*“ a v článku 3 sa stanovuje, že „*Cyperská republika vykonáva účinný dozor pozdĺž celej línie tak, aby odradil ľudí od obchádzania kontrol na miestach prechodu.*“

2.1. Prekračovanie na miestach prechodu

V nariadení sa stanovuje stabilný právny rámec pre voľný pohyb Cyperčanov a iných občanov EÚ a štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí prekračujú demarkačnú líniu na miestach prechodu. Počas vykazovaného obdobia prešlo podľa dostupných údajov z oblastí kontrolovaných vládou do severnej časti Cypru 788 823 gréckych Cyperčanov a 1 348 215 tureckých Cyperčanov prešlo zo severnej časti Cypru do oblasti kontrolovanej vládou. V prvých šiestich mesiacoch vykazovaného obdobia prekročilo demarkačnú líniu spolu 812 756

---

[1] Ú. v. EÚ L 161, 30.4.2004, s. 128. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1283/2005 (Ú. v. EÚ L 203, 4.8.2005, s. 8).

[2] Rozhodnutie Komisie 2007/330/ES zo 4. mája 2007 (Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2007, s. 30).

tureckých Cyperčanov, v druhej polovici vykazovaného obdobia sa ich počet znížil na 535 459, čo predstavuje pokles o viac než 30 %[3]. [4] Počet príslušníkov polície Cyperskej republiky pracujúcich priamo na prechodoch sa zvýšil z 54 v roku 2005 na 61 v roku 2006.

V súvislosti s každodennými prechodmi cez líniu neboli z kontrolných miest hlásené žiadne vážne incidenty. Komisii boli sporadicky zaslané sťažnosti občanov EÚ týkajúce sa nešetrných kontrol osôb a zabavenia osobných dokladov na miestach prechodu. Colný zákon Cyperskej republiky dovoľuje colným úradníkom okrem iného vykonať prehliadku osôb, zadržať alebo zabaviť tovar a bez súdneho príkazu zatknúť každú osobu, ktorá podľa colného úradníka spácha alebo sa pokúsi spáchať akýkoľvek trestný čin, ktorý sa podľa colných alebo iných právnych predpisov trestá odňatím slobody, vrátane prípadu podozrenia z nelegálnej kúpy alebo užívania majetku gréckych Cyperčanov v severnej časti Cypru.

V októbri 2006 prijal parlament Cyperskej republiky novelu trestného zákonníka, podľa ktorého sa akékoľvek nelegálne užívanie majetku (vrátane prenájmu) trestá odňatím slobody na sedem rokov[5]. Vzhľadom na to, že 78 % súkromného majetku v severnej časti Cypru patrí gréckym Cyperčanom, bola táto novela dôvodom k obavám na strane tureckých Cyperčanov. Zdá sa, že orgány Cyperskej republiky aj naďalej neuplatňujú túto novelu na riadnych príslušníkov tureckých Cyperčanov, čo má za následok určitú právnu neistotu. Vplyv tohto právneho predpisu na prekračovanie demarkačnej línie tureckými Cyperčanmi bude potrebné dôkladne sledovať.

2.2. Nelegálna migrácia cez demarkačnú líniu

Počet štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí nelegálne prekračujú demarkačnú líniu, vyvoláva i naďalej vážne obavy. Analýza údajov polície Cyperskej republiky naznačuje, že zo všetkých osôb, ktoré nelegálne prekročili demarkačnú líniu, malo 36,4 %[6] evidentne vo svojom pase turecké vízum[7]. Polícia Cyperskej republiky uviedla u nelegálnych prisťahovalcov tieto hlavné krajiny pôvodu: Sýria (46,3 %) a Irán (9,2 %).

---

[3] Pozri prílohu VII.

[4] Podľa orgánov CR sa nevedú záznamy o návrate gréckych Cyperčanov do oblastí kontrolovaných vládou a o návrate tureckých Cyperčanov do severnej časti Cypru. Pozri prílohu VII.

[5] „Zákon o novele trestného zákonníka“ bol zverejnený v Úradnom vestníku 20. októbra 2006.

V oddiele 303A v znení posledných zmien a doplnení sa stanovuje:

„(1) Každá osoba, ktorá s úmyslom podvodu nakladá s nehnuteľnosťou patriacou inej osobe sa dopustí trestného činu a môže byť potrestaná odňatím slobody na sedem rokov.

(2) Na účely tohto oddielu sa za osobu nakladajúcu s nehnuteľnosťou považuje osoba, ktorá

(a) inej osobe predáva, prenajíma, poskytuje hypotéku alebo inak zaťažuje alebo dáva do užívania nehnuteľnosť niekomu inému alebo

(b) inzeruje alebo inak propaguje predaj alebo prenájom, hypotéku alebo akékoľvek iné spoplatnenie nehnuteľnosti niekomu inému alebo jej užívanie niekým iným alebo

(c) uzavrie dohodu o predaji alebo prenájme alebo poskytnutí hypotéky či inom spoplatnení či užívaní nehnuteľnosti v prospech inej osoby alebo

(d) prijme nehnuteľnosť, ktorá je predmetom konania opísaného v tomto pododdiele.

(3) Na účely tohto oddielu koná osoba s úmyslom podvodu, pokiaľ sa dopustí niektorého z činov uvedených v pododdiele (2) a pokiaľ vie alebo podľa okolností je možné rozumne predpokladať, že vedela, že k tomu nemá súhlas zaregistrovaného vlastníka nehnuteľnosti alebo inej osoby, ktorá má zákonnú právomoc tento súhlas dať.“

[6] Údaje, ktoré Komisia získala od polície CR, sa týkajú nelegálnych prisťahovalcov, ktorí u seba mali doklady (1513 osôb). Na účely tejto správy sa dali do súvislosti s celkovým počtom 2844 nelegálnych prisťahovalcov, ktorí podľa polície CR prekročili demarkačnú líniu nelegálne (pozri prílohu VI).

[7] Asi dve tretiny týchto osôb mali podľa polície CR turecké vízum platné rovnako pre severnú časť Cypru a zhruba jedna tretina mala turecké vízum sprevádzané vízom „Severocyperskej tureckej republiky“.

Podľa údajov predložených orgánmi Cyperskej republiky sa počet nelegálnych prisťahovalcov zadržaných po prekročení demarkačnej línie zvýšil zo 725 osôb v roku 2002 na 3 796 v roku 2003 a na 5 287 osôb v roku 2004 pred tým, než zas došlo k jeho zníženiu na 5191 v roku 2005 a 3778 v roku 2006. Polícia Cypru oznámila, že vo vykazovanom období 2844 nelegálnych prisťahovalcov (viac než 97 % všetkých zadržaných nelegálnych prisťahovalcov) vstúpilo do oblastí kontrolovaných vládou cez demarkačnú líniu, zatiaľ čo 2 % vstúpilo cez Východné výsostné územie a menej ako 1 % priamo do oblastí kontrolovaných vládou[8]. Cyperská polícia posudzovala cestu vstupu do oblastí kontrolovaných vládou na základe:

- dokladov;
- prehlásení samotných prisťahovalcov;
- predpokladu založeného na krajine pôvodu (cyperská polícia predpokladá, že všetci prisťahovalci z určitých krajín (napr. Pakistanu a Sýrie) vstupujú do oblastí kontrolovaných vládou cez severnú časť Cypru kvôli blízkym kontaktom týchto krajín s Tureckom)[9].

Podľa cyperskej polície sa väčšina nelegálnych prisťahovalcov neskôr uchádza o azyl (počet uchádzačov o azyl vzrástol z 950 v roku 2002 na 4410 v roku 2003 a na 9860 v roku 2004, v roku 2005 ich počet klesol na 7 746 a v roku 2006 na 4 545).

Dôvody zníženia počtu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí nelegálne prekročili demarkačnú líniu a osôb žiadajúcich o azyl sú:

- lepšia spolupráca polície Cyperskej republiky s políciou OSN (UNPOL), Ozbrojenými silami OSN na Cypre (UNFICYP) a Cyperskou národnou gardou (Cypriot National Guard);
- zosilnený dozor pozdĺž demarkačnej línie pomocou helikoptér[10] a zamestnancov miestnych policajných staníc a cudzineckého a imigračného oddelenia policajného riaditeľstva;
- dobrá spolupráca s orgánmi Východného výsostného územia, zintenzívnená činnosť týchto orgánov od novembra 2006 v oblasti znižovania nelegálneho prisťahovalectva a pašovania tovaru a vysoký počet osôb vrátených už pri pokuse o nelegálny vstup;
- zdieľanie informácií a zlepšenie spolupráce medzi orgánmi Východného výsostného územia a tureckou komunitou na Cypre.

Turecká komunita na Cypre teraz začala prijímať naspäť značný počet nelegálnych prisťahovalcov zadržaných vo Východnom výsostnom území blízko demarkačnej línie. Z približne 100 nelegálnych prisťahovalcov zadržaných vo Východnom výsostnom území ich asi polovicu turecký Cyperčania prijali späť, ostatní boli zverení orgánom Cyperskej republiky na základe memoranda o porozumení.

Vzhľadom k naďalej alarmujúco vysokému počtu nelegálnych prisťahovalcov sa Komisia domnieva, že dozor pozdĺž demarkačnej línie, ktorý Cyperská republika vykonáva medzi jednotlivými miestami prechodu podľa článku 3 nariadenia o demarkačnej línii, je potrebné bezodkladne zintenzívniť. Komisia i naďalej vedie na pracovnej úrovni konštruktívny dialóg s

---

[8] Pozri prílohu VI.

[9] Doznania a predpoklady prichádzajú do úvahy v tých prípadoch, v ktorých cyperská polícia nemá k dispozícii doklady nelegálnych prisťahovalcov.

[10] Vo vykazovanom období absolvovali dve helikoptéry spolu 115 hodín hliadkových letov vrátane kontrol demarkačnej línie.

príslušnými orgánmi Cyperskej republiky. Na Cypre sa uskutočnilo niekoľko stretnutí a v máji 2007 bol v Bruseli zorganizovaný seminár zameraný najmä na problém nelegálnej migrácie cez demarkačnú líniu, na ktorom sa naskytla príležitosť prerokovať opatrenia, ktoré je potrebné prijať v blízkej budúcnosti.

Pri tejto príležitosti zástupcovia Cyperskej republiky informovali Komisiu o opatreniach, ktoré sa prijali od posledného seminára v decembri 2005. Opatrenia zahŕňali posilnenie spolupráce s UNFICYP, UNPOL, orgánmi Východného výsostného územia a Cyperskou národnou gardou, využívania helikoptér a zamestnancov miestnych policajných staníc a cudzineckého a imigračného oddelenia policajného riaditeľstva na dozor demarkačnej línie, ako sa uvádza v texte. Príťažlivosť možností zamestnania pre osoby žiadajúce o azyl sa znížila a prieskum ich žiadostí o azyl sa urýchlil.

Pokiaľ ide o dozor pozdĺž demarkačnej línie, Cyperská republika nechce prijať akékoľvek opatrenie, ktoré by mohlo viesť k tomu, aby demarkačná línia získala podobu vonkajšej hranice. Na účely dozoru pozdĺž demarkačnej línie sa preto nezakúpilo žiadne ďalšie zariadenie, ani sa žiaden ďalší nákup neplánuje a počet pracovníkov zaoberajúcich sa migračnými tokmi (vrátane pracovníkov polície) na miestach prechodu sa nezvýšil. V rozpore so zámermi Cyperskej republiky oznámenými v správe o demarkačnej línii z minulého roka Cyperská republika nezaviedla prísnejšie pravidlá v súvislosti s vydávaním víz a nezriadila nové zariadenie na zadržiavanie nelegálnych prisťahovalcov.

Komisia odporúča, aby orgány Cyperskej republiky okamžite podnikli konkrétne kroky s cieľom splniť si svoje povinnosti vyplývajúce z nariadenia o demarkačnej línii, aj vzhľadom na budúcu účasť Cypru v schengenskom priestore. Hoci demarkačná línia nepredstavuje vonkajšie hranice, mala by Cyperská republika dôsledne plniť povinnosť dozoru na strane demarkačnej línie kontrolovanej vládou a súčasne by sa mali minimalizovať prekážky brániace obidvom komunitám v kontakte.

3. PREPRAVA TOVARU CEZ DEMARKAČNÚ LÍNIU

3.1. Hodnota obchodovania

Podľa článku 8 nariadenia Komisie (ES) č. 1480/2004[11] oznamovala Turecko-cyperská obchodná komora (ďalej len: TCCoC) mesačne Komisii druh, množstvo a hodnotu tovaru, na ktorý vydala sprievodné doklady.

Podobne aj orgány Cyperskej republiky oznamovali Komisii v mesačných správach druh, množstvo a hodnotu tovaru, ktorý prekročil demarkačnú líniu. Tieto správy sa týkali tovaru dovážaného na územia kontrolované vládou, cez prechody *Pergamos* a *Strovilia* podliehajúce správe Východného výsostného územia.

Podľa správ TCCoC predstavovala celková hodnota tovaru, ku ktorému počas vykazovaného obdobia vydala sprievodné doklady, sumu 4 806 100 EUR, zatiaľ čo hodnota tovaru, s ktorým sa skutočne obchodovalo, bola približne 3 380 805 EUR[12]. Pokiaľ ide o tento podstatný rozdiel v oznámených údajoch, bola Komisia informovaná, že sprievodné doklady sa v niektorých prípadoch vystavili na odhadované a nie presné množstvo tovaru a že množstvo ako aj hodnota tovaru, ktoré nakoniec demarkačnú líniu prekročilo, bolo nižšie, než sa

[11] Nariadenie Komisie (ES) č. 1480/2004 z 10.ugusta 2004 (Ú. v. EÚ L 272, 20.8.2004, s.3).

[12] Pozri prílohy I a II.

uvádzalo v sprievodných dokladoch. Okrem toho sa zásielky niekedy zrušili[13]. Ďalej, podľa informácií Komisie od TCCoC neboli sprievodné doklady pri preprave tovaru cez líniu predložené alebo skontrolované vždy. Pokiaľ ide o kontrolu, orgány Cyperskej republiky potvrdili, že kontrolovaná je každá zásielka, zdôraznili však, že v žiadnom prípade nie sú povinné požadovať sprievodné doklady, lebo povinnosť ich predloženia je na strane obchodníka.

V porovnaní s predchádzajúcim vykazovaným obdobím poukazujú údaje na značný nárast celkovej hodnoty tovaru prepravovaného cez demarkačnú líniu. Podľa správ poskytnutých orgánmi Cyperskej republiky sa celková hodnota obchodu s tovarom, ktorý skutočne prekročil demarkačnú líniu, v porovnaní s predchádzajúcim vykazovaným obdobím takmer zdvojnásobila z 1 734 770 EUR na 3 380 805 EUR.

Hoci obchod nie je zahrnutý do oblasti pôsobnosti nariadenia o demarkačnej línii, je možné poznamenať, že obchod z oblastí kontrolovaných vládou do severnej časti Cypru dosiahol podľa údajov Cyperskej obchodnej a priemyselnej komory vo vykazovanom období hodnotu 1 027 688 EUR v porovnaní s 442 408 EUR v predchádzajúcom období. Obchod z oblastí kontrolovaných vládou do severnej časti Cypru sa tým viac než zdvojnásobil, stále však dosahuje len asi tretinu obchodu v opačnom smere. Turecká komunita na Cypre uplatňuje systém povolení, ktorý v zásade odráža obmedzenia nariadenia o demarkačnej línii. Prijímajú napríklad len tovar pochádzajúci z vládou kontrolovaných oblastí, vyžadujú, aby sprievodné doklady vystavovala Cyperská obchodná a priemyselná komora a nedovoľujú pohyb živých zvierat a živočíšnych výrobkov cez demarkačnú líniu. Niektoré výnimky sa povolili ad hoc na nejasnom základe.

3.2. Druh tovaru

Údaje o druhu obchodovaného tovaru poukazujú na to, že líniu smerom do oblastí kontrolovaných vládou prekročil obmedzený počet nových výrobkov. Tieto nové druhy výrobkov nijako významne neprispeli k nárastu obchodu.

Podobne ako v predchádzajúcom vykazovanom období zelenina, výrobky z dreva a nábytok predstavovali hlavnú skupinu výrobkov, s ktorými sa obchodovalo[14].

Obchodovanie cez demarkačnú líniu vo vykazovanom období bolo realizované výhradne na účel obchodu v rámci ostrova až na jednu výnimku. Dňa 30. apríla 2007 prekročila demarkačnú líniu zásielka s hliníkovým odpadom, ktorá sa následne loďou dopravila do Spojeného kráľovstva. Druhým príkladom tovaru, ktorý prekročil demarkačnú líniu a potom bol predmetom transakcie vo vnútri komunity s iným členských štátom, bola zásielka cyperských cukrárenských výrobkov (Cyprus Delights) v decembri 2005.

3.3. Zistené nezrovnalosti

Od mája 2006 bolo zistených šesť nezrovnalostí, pri ktorých nebola povolená preprava tovaru cez demarkačnú líniu. V štyroch z nich označenie tovaru nespĺňalo požiadavky a v dvoch prípadoch chýbal sprievodný doklad.

---

[13] Pozri prílohu III. V júli 2006 boli po politicky motivovanom nátlaku na turecko-cyperských obchodníkov v poslednej chvíli zrušené dve veľké zásielky zemiakov, ktoré mali byť odoslané z prístavu Limassol do členských štátov EÚ. Pozri aj bod 3.5.

[14] Pozri prílohu IV.

3.4. Pozitívny vývoj týkajúci sa pohybu tovaru

Je potrebné upozorniť, že vo vykazovanom období došlo k pozitívnemu vývoju, ktorý umožnil postupné odstránenie niektorých prekážok, ktoré predtým obmedzovali obchod cez demarkačnú líniu. Tento vývoj zahŕňa:

- Pravidelné mesačné stretnutia troch komôr pri okrúhlom stole (Cyperská obchodná a priemyselná komora (CCCI), Turecko-cyperská obchodná komora (TCCoC) a Cypersko-turecká priemyselná komora (CTCI)) pod záštitou projektu hospodárskeho rozvoja a rastu podnikov (EDGE) financovaného Americkou agentúrou pre medzinárodný rozvoj (USAID) s cieľom pokúsiť sa nájsť technické a praktické riešenia súčasných problémov obchodovania cez demarkačnú líniu.
- V súčasnosti sa na Cypre zriaďuje sieť cyperských výrobcov z radov tureckých i gréckych Cyperčanov s cieľom zlepšiť spoluprácu a poskytnúť technickú pomoc, odbornú prípravu a odborné poradenstvo a pomôcť tak zmierniť prekážky brániace obchodu cez demarkačnú líniu. Tento projekt, ktorý nedávno získal finančné prostriedky z programu UNDP-ACT, je tiež zameraný na zlepšenie spolupráce medzi zúčastnenými komorami (CTCI, TCCoC a CCCI).

3.5. Pretrvávajúce prekážky a problémy spojené s pohybom tovaru

Aj napriek tomuto pozitívnemu vývoju naďalej existujú mnohé prekážky, ktoré bránia v obchodovaní cez demarkačnú líniu.

Úžitkové vozidlá cyperských Turkov, najmä nákladné automobily a autobusy sa po ostrove naďalej nemôžu voľne pohybovať. Cyperská republika neuznáva osvedčenia o technickej spôsobilosti pre úžitkové vozidlá[15] alebo vodičské preukazy vodičov z povolania[16] vystavené tureckou komunitou na Cypre (hoci osvedčenia o technickej spôsobilosti pre osobné vozidlá uznáva). Vláda navrhla právne predpisy s cieľom umožniť nákladným vozidlám z tureckej časti Cypru prepravovať tovar cez demarkačnú líniu. V podmienkach predchádzajúcich ani súčasných právnych predpisov však parlament po protestoch organizácie vodičov nákladných vozidiel z gréckej časti Cypru neprijal žiadne rozhodnutie. Orgány Cyperskej republiky poskytujú cyperským Turkom rôzne formy pomoci, aby mohli využívať služby vlády. Ministerstvo spojov a prác napríklad zamestnáva cyperského Turka, ktorý okrem iných úloh pôsobí ako tlmočník pri skúmaní povolení a má na starosti oznámenia v novinách cyperských Turkov. Odozva zo strany vodičov nákladných automobilov v tureckej časti Cypru je však obmedzená. Liberálnejším prístupom zo strany orgánov Cyperskej republiky by sa mohla zlepšiť hospodárska spolupráca obidvoch komunít cez demarkačnú líniu.

Komisia dostala niekoľko sťažností obchodníkov zo strany cyperských Turkov týkajúcich sa oneskorenia pri odbavovaní tovaru prekračujúceho demarkačnú líniu, najmä pokiaľ ide o zásielky zemiakov. Orgány Cyperskej republiky zdôvodnili tieto oneskorenia tým, že ide o dôsledok požiadavky nariadenia o demarkačnej línii skontrolovať zásielky a prípadne „správu o rastlinolekárskej kontrole“ nahradiť „rastlinolekárskym pasom“. Komisia bola ubezpečená, že v budúcnosti budú tieto kontroly realizované do troch pracovných dní. Okrem toho, zatiaľ čo kontroly pokračujú, môžu obchodníci prepravovať zemiaky do chladiarenských skladov vo vládou kontrolovaných oblastiach, zemiaky však zostávajú pod dozorom colných orgánov.

---

[15] Všetky nákladné vozidlá z tureckej časti Cypru s max. hmotnosťou vyššou než 3,5 tony.

[16] V prípade všetkých nákladných vozidiel z tureckej časti Cypru s max. hmotnosťou rovnajúcou sa alebo prevyšujúcou 7,5 tony.

Komisia tiež dostala sťažnosti zo strany obchodníkov z tureckej časti Cypru, že orgány Cyperskej republiky niekedy okrem povinných sprievodných dokladov požadujú aj obchodnú faktúru. Orgány Cyperskej republiky informovali Komisiu, že všetci colní úradníci Cyperskej republiky dostali list, v ktorom bolo uvedené: „*vzhľadom na to, že pre pohyb tovaru nie je potrebné predkladať faktúru, potvrdzuje sa, že .... u tovaru prekračujúceho demarkačnú líniu sa faktúra nevyžaduje*“. Tento pokyn sa opakoval pri príležitosti pravidelného školenia colných úradníkov Cyperskej republiky.

Na konci vykazovaného obdobia mala cez demarkačnú líniu prejsť hlavná zásielka obsahujúca približne 3 800 ton zemiakov (takmer štvrtina celej jarnej úrody zemiakov v severnej časti Cypru od takmer 50 miestnych pestovateľov), ktorá sa mala následne pravdepodobne dopraviť loďou cez prístav Limassol (nachádzajúci sa v oblastiach kontrolovaných vládou) do iných členských štátov EÚ. Po nátlaku z radov cyperských Turkov na pestovateľov a obchodníkov z tureckej časti Cypru bol však tento obchod cez demarkačnú líniu nakoniec zrušený.

Boli oznámené problémy, ktoré mali obchodníci z radov cyperských Turkov pri skladovaní svojich výrobkov v supermarketoch v oblastiach kontrolovaných vládou a pri propagácii v tlači v týchto oblastiach rovnako ako iné prekážky, ktorými by sa mohol obmedziť obchod cez demarkačnú líniu. Ďalšie príklady prekážok oznámených Komisii sa týkali občasných praktík orgánov Východnej výsostnej oblasti, pri ktorých požadovali sprievodné doklady v prípadoch, v ktorých šlo o tovar určený na bežné zásobovanie cyperských Turkov žijúcich v obci *Pyla*, ktorá sa nachádza v ochrannom pásme. V tomto konkrétnom prípade sa na rozdiel od štandardných pravidiel podľa článku 4 ods. 10 nariadenia sprievodný doklad nevyžaduje.

Okrem toho zástupcovia tureckej komunity na Cypre vyjadrili tiež obavy v súvislosti s nízkym limitom vo vzťahu k tovaru, ktorý si môžu osoby prekračujúce demarkačnú líniu nakúpiť. V článku 6 ods. 1 nariadenia o demarkačnej línii sa v súčasnosti stanovuje, že tovar nakúpený v severnej časti Cypru prenášaný v batožine osôb, ktoré prechádzajú cez demarkačnú líniu je oslobodený od dane z obratu a spotrebnej dane, za podmienky, že nejde o tovar obchodného charakteru a jeho celková hodnota nepresahuje 135 EUR na osobu.

Zástupcovia Spojeného kráľovstva informovali Komisiu o praktických ťažkostiach úradov Východného výsostného územia, s ktorými sa z dôvodu nedostatočného vhodného technického vybavenia stretávajú pri nakladaní s tovarom, ktorý si vyžaduje rastlinolekárske osvedčenie. Cyperská republika ponúkla na použitie svoje vybavenie.

Zdá sa, že bežne dochádza k pašovaniu tovaru cez demarkačnú líniu. Miestni obyvatelia a poľnohospodári využívajú najmä nelegálne prechody (napr. obce *Pyla* a *Pergamos* v ochrannom pásme) v ktorých je nedostatočný dozor. Podľa niektorých pozorovateľov by množstvo pašovaného tovaru mohlo dokonca prevýšiť množstvo legálne obchodovaného tovaru.
Problémom pašovania tovaru sa zdôrazňuje potreba účinného dozoru pozdĺž demarkačnej línie vládou Cyperskej republiky.

Je tiež potrebné poznamenať, že celkový rozsah obchodu cez demarkačnú líniu zostáva obmedzený. To je do značnej miery spôsobené obmedzeniami stanovenými v nariadení o demarkačnej línii. Tieto neumožňujú, aby výrobky privezené do severnej časti ostrova z iných členských štátov EÚ alebo Turecka prekročili demarkačnú líniu smerom do oblastí kontrolovaných vládou. Táto situácia môže viesť k významnému obmedzeniu výhod

výrobcov, poskytovateľov služieb a spotrebiteľov na sever a juh od demarkačnej línie, ako sa uvádza v nedávnej štúdii Svetovej banky[17].

3.6. Tovar prepravovaný cez líniu na dočasný účel

Rovnako ako v predchádzajúcom vykazovanom období sa ťažkosti objavili aj v prípade tovaru, ktorý bol cez líniu prepravený len na dočasný účel. Problém sa týka týchto štyroch hlavných kategórií tovaru:

- tovar dočasne prepravený cez demarkačnú líniu potrebný na poskytnutie istej služby (napr.: hudobné nástroje rockovej kapely cyperských Turkov potrebné na realizáciu koncertu v oblastiach kontrolovaných vládou);
- tovar cyperských Grékov dočasne prepravený do oblastí kontrolovaných vládou (napr.: nábytok, ktorý je opravovaný alebo renovovaný v severnej časti Cypru; podľa pôvodnej požiadavky nariadenia o demarkačnej línii sa neumožňuje spätný vstup takýchto výrobkov do oblastí kontrolovaných vládou);
- tovar cyperských Turkov dočasne prepravený na účel vystavenia na veľtrhu v oblastiach kontrolovaných vládou (napr. počet cyperských Turkov zúčastňujúcich sa na medzinárodnom obchodnom veľtrhu na Cypre sa neustále znižuje – z 53 obchodníkov z tureckej časti Cypru v roku 2005 na 16 v roku 2006 a len 3 v tomto roku). Okrem toho nie je dovolená preprava tovaru na účel jeho distribúcie ako bezplatné vzorky (pretože v takom prípade neexistuje kupujúci);
- technické prístroje tureckých Cyperčanov dočasne prepravované cez demarkačnú líniu do oblastí kontrolovaných vládou na účel ich opravy.

Nariadenie o demarkačnej línii v jeho súčasnom znení takéto transakcie neumožňuje. Cyperská republika uplatňuje systém výnimiek ad hoc. V súvislosti s tým sa konštatuje, že všetky žiadosti cyperských Turkov boli kladne vybavené a z toho dôvodu nie je potrebné tento postup právne upravovať. Súčasný systém ad hoc však nie je v súlade s nariadením a nie je transparentný, a preto by mohol obchod do určitej miery brzdiť. *De lege ferenda* tento problém by sa mal riešiť v plánovanej zmene a doplnení nariadenia o demarkačnej línii.

3.7. Zjednodušenie podmienok obchodovania

V novembri 2006 potvrdil výbor pre daň z pridanej hodnoty[18] zjednodušený režim použiteľný pre obchodníkov z radov cyperských Turkov so sídlom v severnej časti Cypru, ktorí predávajú tovar priamo konečným spotrebiteľom v oblastiach kontrolovaných vládou. Režim umožňuje obchodníkom z radov cyperských Turkov vyúčtovať DPH za tovar predávaný do oblastí kontrolovaných vládou priamo na demarkačnej línii. Cypersko-turecký obchodníci potom nemusia byť v oblastiach kontrolovaných vládou prihlásení na účely odvodu DPH.

Vo februári 2007 usporiadala Komisia spolu s TCCoC celodenný seminár, ktorého cieľom bolo zvýšiť informovanosť predovšetkým medzi obchodníkmi z radov cyperských Turkov o postupoch a požiadavkách obchodu cez demarkačnú líniu.

Na zjednodušenie obchodovania s určitými výrobkami boli prijaté tieto ďalšie opatrenia:

Zemiaky

---

[17] Štúdia s názvom „Udržateľnosť a zdroje hospodárskeho rastu v severnej časti Cypru“ z roku 2006, v rámci programu financovaného Spoločenstvom s názvom „Partnerstvo pre budúcnosť“ riadeného UNDP (rozvojový program OSN).

[18] Článok 398 smernice Rady 2006/112/ES (predchádzajúci článok 29 ods. 2 smernice Rady 77/388/EHS).

Po schválení obchodu so zemiakmi cez demarkačnú líniu, ktoré na začiatku roku 2006 udelil príslušný útvar Komisie, prešlo úspešne a bez vážnejších prekážok[19] líniou niekoľko nákladných automobilov prevážajúcich zemiaky (spolu približne 290 ton) určené (výlučne) na spotrebu v oblastiach kontrolovaných vládou.

Zemiaky nepodliehajú clu, každý nákladný automobil však musí mať správu o rastlinolekárskej kontrole vystavenú nezávislými rastlinolekárskymi odborníkmi v súlade s prílohou III k nariadeniu Komisie (ES) č. 1480/2004[20]. S cieľom uľahčiť obchod so zemiakmi cez demarkačnú líniu zabezpečila Komisia stálu prítomnosť týchto odborníkov v hlavnom období zberu úrody (od polovice apríla do polovice júna). Mimo uvedeného obdobia bola ich dostupnosť zabezpečená počas niekoľkých pracovných dní (dosiaľ sa vybavilo sto percent žiadostí cyperských Turkov o prítomnosť rastlinolekárskych odborníkov).

Komisia v súčasnosti pracuje na rozšírení existujúceho zoznamu menovaných nezávislých odborníkov z rastlinolekárskej oblasti.

Citrusové plody

Dosiaľ nedošlo k žiadnemu obchodu s citrusovými plodmi.

Nezávislí odborníci z niekoľkých členských štátov, ktorých vymenovala Komisia, vykonali na jeseň roku 2006 pred začatím zberu úrody ročnú inšpekciu. Potvrdili výsledky predchádzajúcich kontrol uskutočnených v období rokov 2003 – 2005, že sa pri týchto prieskumoch nezistili žiadne škodlivé organizmy, ktoré sa preto v severnej časti Cypru zrejme nevyskytujú. Komisia má v úmysle pokračovať v prieskume, ktorý bude mať okrem inšpekcií a kontrol sadov a zásielok citrusových plodov určených na obchod cez demarkačnú líniu formu kolaterálneho monitorovania.

Med a ryby

Ako sa uvádza v texte, 4. mája 2007 prijala Komisia rozhodnutie, ktorým sa zrušujú zákazy týkajúce sa pohybu niektorých výrobkov živočíšneho pôvodu na ostrove Cyprus podľa nariadenia Rady (ES) č. 866/2004 a ktorým sa stanovujú podmienky pre pohyb čerstvých rýb a medu cez demarkačnú líniu[21].

V súčasnosti Komisia menuje nezávislých odborníkov z členských štátov, ktorí podľa prílohy I a II k rozhodnutiu Komisie musia kontrolovať rybárske lode cyperských Turkov dodávajúcich čerstvé ryby z hľadiska zvláštnych hygienických pravidiel pre potraviny živočíšneho pôvodu a analyzovať 10 vzoriek medu z výrobného reťazca na ďalšie analýzy vo zvláštnych laboratóriách EÚ.

Drevo

Vo februári 2007 vydal nezávislý rastlinolekársky odborník vôbec prvú správu o rastlinolekárskej kontrole v prípade zvláštneho domu z drevených panelov, ktorý prekročil demarkačnú líniu. Podľa článku 4 ods. 4 nariadenia Rady (ES) č. 866/2004 a článku 3 ods. 1 nariadenia Komisie (ES) č. 1480/2004, z ktorých obidva odkazujú na smernicu Rady 2000/29/ES, bol tento postup nevyhnutný, lebo tento zvláštny dom z drevených panelov bol vyrobený z ihličnatého dreva pochádzajúceho z Turecka.

3.8. Návrhy Cyperskej republiky na podporu obchodu cez demarkačnú líniu

---

[19] Prekážky súvisiace s obchodom so zemiakmi, ktoré nie sú určené na spotrebu v CR, pozri bod 3.5.

[20] Nariadenie Komisie (ES) č. 1480/2004 z 10. augusta 2004 (Ú. v. EÚ L 272, 20.8.2004, s. 3).

[21] Rozhodnutie Komisie 2007/330/ES zo 4. mája 2007 (Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2007, s. 30).

Na konci marca 2007 predložili orgány Cyperskej republiky Komisii súbor opatrení na podporu obchodu v rámci pôsobnosti nariadenia o demarkačnej línii. Väčšina týchto opatrení bola jednostranná a je v kompetencii Cyperskej republiky. Tento balíček zahŕňa aj návrh na otvorenie demarkačnej línie pre obchod s rybami a medom, mliekom a mliečnymi výrobkami. Zatiaľ čo rozhodnutie Komisie týkajúce sa rýb a medu bolo medzitým prijaté[22], rozhodnutie týkajúce sa mlieka a mliečnych výrobkov sa bude musieť odložiť, pokým sa v severnej časti Cypru nesplnia pravidlá EÚ o bezpečnosti potravín. Pomoc tureckej komunite na Cypre v tejto otázke už začala.

Cyprus znovu predložil svoj návrh na zavedenie nulovej sadzby DPH na tovar prepravovaný z oblastí kontrolovaných vládou do severnej časti Cypru. Ako Komisia už uviedla v svojej minuloročnej správe, takéto dodávky s nulovou sadzbou DPH by boli oprávnené len vtedy, pokiaľ by sa považovali za vývoz. V takomto prípade nezáleží na tom, či sa tieto dodávky nazývajú vývozom. Ak je tovar, ktorý smeruje do severnej časti Cypru považovaný za vývoz, musí byť zasa tovar, ktorý pochádza z týchto oblastí adekvátne k tomu pokladaný za dovoz. Iba za týchto okolností by navrhovaná zmena mohla byť akceptovateľná.

Celkovo sa ukáže, či uvedený súbor opatrení skutočne napomôže podpore obchodu cez demarkačnú líniu a oživeniu hospodárskej činnosti na ostrove, čo by predstavovalo pozitívny vývoj. Tieto opatrenia však nie je možné považovať za náhradu návrhu Komisie za nariadenie Rady o zvláštnych podmienkach obchodu s územiami Cyperskej republiky, nad ktorými vláda Cyperskej republiky nevykonáva skutočnú kontrolu (tzv. nariadenie o priamom obchode), ktorý Rada ešte prejednáva.

4. ZÁVERY

Nariadenie o demarkačnej línii naďalej predstavuje stabilný právny rámec pre voľný pohyb Cyperčanov a iných občanov EÚ, ktorí denne prekračujú líniu na miestach prechodu.

Veľké množstvo osôb, ktoré demarkačnú líniu prekračujú nelegálne, však vzbudzuje obavy. Komisia sa domnieva, že dozor pozdĺž demarkačnej línie, ktorý Cyperská republika vykonáva podľa článku 3 nariadenia o demarkačnej línii, je potrebné výrazne zintenzívniť. Cyperská republika sa zdráha splniť povinnosť dozoru v plnom rozsahu, lebo akékoľvek opatrenia, ktoré by mohli viesť k tomu, že by demarkačná línia získala podobu vonkajšej hranice, sú politicky neprijateľné.

V porovnaní s predchádzajúcim vykazovaným obdobím poukazujú údaje na značný nárast celkovej hodnoty tovaru prepravovaného cez demarkačnú líniu. Podľa správ poskytnutých orgánmi Cyperskej republiky sa celková hodnota tovaru, ktorý skutočne prekročil demarkačnú líniu takmer zdvojnásobila na 3,3 milióna EUR. Celkový rozsah obchodu cez demarkačnú líniu však zostáva obmedzený Počas tohto vykazovaného obdobia bolo na trh uvedené len malé množstvo nových výrobkov, ktoré neprispeli k významnému nárastu mesačnej obchodnej hodnoty. Len v jednom prípade bol tovar prepravovaný cez demarkačnú líniu následne predmetom transakcie v Spoločenstve s iným členských štátom. Obmedzené množstvo obchodu je taktiež dôsledkom obmedzení uvedených v samotnom nariadení o demarkačnej línii, podľa ktorého môže líniu prekračovať len tovar, ktorý sa v plnej miere získal v severnej časti Cypru alebo ktorý tam prešiel posledným podstatným hospodársky odôvodneným spracovaním alebo opracovaním.

Aj napriek určitému pozitívnemu vývoju, pokiaľ ide o pohyb tovaru, niekoľko oznámených prípadov potvrdzuje, že je ešte stále mnoho prekážok, ktoré bránia ďalšiemu rozvoju

[22] Oddiel 3.7.

obchodovania cez demarkačnú líniu. Cyperská republika napríklad neuznáva osvedčenia o technickej spôsobilosti pre úžitkové vozidlá cyperských Turkov ani vodičské preukazy na nákladné autá u vodičov z povolania, ktoré vystavuje turecká komunita na Cypre. Právne predpisy, ktoré prejednával parlament Cyperskej republiky za posledné legislatívne obdobie a ktoré mohli predstavovať krok smerom k zlepšeniu súčasnej situácie, sa neprijali. Okrem toho existujú aj značné psychologické prekážky, ktoré bránia tomuto obchodu.

Nátlakové skupiny na obidvoch stranách demarkačnej línie sa usilujú zabrániť rozvoju obchodovania cez demarkačnú líniu. Osobitne poľutovaniahodný je priamy nátlak vyvíjaný na obchodníkov pochádzajúcich z radov tureckých Cyperčanov.

Problémom tovaru, ktorý prechádza cez líniu iba za dočasným účelom, je potrebné zaoberať sa *de lege ferenda*.

Komisia prijala rôzne opatrenia s cieľom podporiť obchod cez demarkačnú líniu, najmä pokiaľ ide o obchod so zemiakmi, citrusovými plodmi, medom, rybami a drevom.

Ako celkový záver možno uviesť, že nariadenie o demarkačnej línii naďalej poskytuje pracovný základ pre umožnenie pohybu tovaru a osôb do oblastí kontrolovaných vládou Cyperskej republiky z nich, aj keď množstvo takto prúdiaceho tovaru zostáva relatívne malé. Komisia bude naďalej monitorovať uplatňovanie tohto nariadenia.

Technical Annexes

Annex I Overview table summarising the monthly reports of the Turkish Cypriot Chamber of Commerce according to Article 8 of Commission Regulation 1480/2004 (EUR)

Traded Products	May	Jun	Jul	Aug	Sept	Oct	Nov	Dec	Jan	Feb	Mar	Apr	Total
Aluminium/ PVC Products	**7 773**	**21190**	**377 867**	**6 124**	**23 190**	**25 657**	**4 953**	**8 595**	**1 314**	**2 845**	**5 871**	**805**	486 184
Building/ Articles of Stone	**19 965**	**38 432**	**23 535**	**16 976**	**22 843**	**40 250**	**41 066**	**30 146**	**32 233**	**49 724**	**61 241**	**71 921**	448 332
Charcoal	**1 206**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	1 206
Chemical Products	**7 888**	**10 966**	**8 777**	**10 194**	**9 154**	**14 175**	**13 246**	**12 047**	**10 590**	**14 192**	**23 931**	**25 507**	160 667
Clothing	**1 014**	**1 242**	**0**	**0**	**109**	**1 862**	**776**	**0**	**1 800**	**617**	**527**	**0**	7 947
Earth/Stone	**0**	**707**	**241**	**14 548**	**34 862**	**7 784**	**0**	**0**	**0**	**8 871**	**0**	**0**	67 013
Electronic Equipment	**38 672**	**18 339**	**1 790**	**0**	**1 138**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	59 939
Food/Drink	**862**	**0**	**1 007**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	1 869
Handicraft products	**5 735**	**2 069**	**4 777**	**5 164**	**4 293**	**5 082**	**12 945**	**5 376**	**982**	**1 367**	**2 806**	**5 737**	56 333
Iron/Steel	**517**	**1 034**	**862**	**0**	**0**	**603**	**276**	**414**	**0**	**0**	**4 647**	**1 284**	9 637
Paper Products	**16 764**	**12 598**	**22 034**	**7 921**	**14 946**	**9 323**	**12 903**	**8 399**	**21 341**	**11 072**	**15 061**	**14 412**	166 774
Plastering machine and material	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**1 724**	**0**	**0**	**0**	**4 655**	**4 707**	11 086
Plastic Products	**17 811**	**24 522**	**41 518**	**27 525**	**39 096**	**25 456**	**36 906**	**23 032**	**21 126**	**32 417**	**30 905**	**31 301**	351 615
Pre-fabricated buildings	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**7 759**	**0**	**0**	7 759
Raw metal	**12 672**	**9 052**	**2 715**	**34 698**	**28 103**	**95 603**	**38 097**	**96 840**	**67 707**	**79 659**	**44 190**	**56 353**	565 689
Saddlery and Harness	**0**	**615**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	615
Vegetables	**0**	**24 588**	**137 167**	**158 754**	**83 610**	**274 526**	**387 586**	**175 426**	**244 575**	**122 634**	**32 069**	**35 552**	1 676 487
Water Storage/heating	**586**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**2 759**	**345**	**0**	**0**		3 690
Wooden products/ furniture	**31 166**	**31 802**	**39 259**	**38 581**	**49 217**	**71 571**	**90 484**	**109 241**	**51 404**	**72 079**	**82 448**	**56 005**	723 257
Total	162 631	197 156	661 549	320 485	310 561	571 892	640 962	472 275	453 417	403 236	308 351	303 585	4 806 100

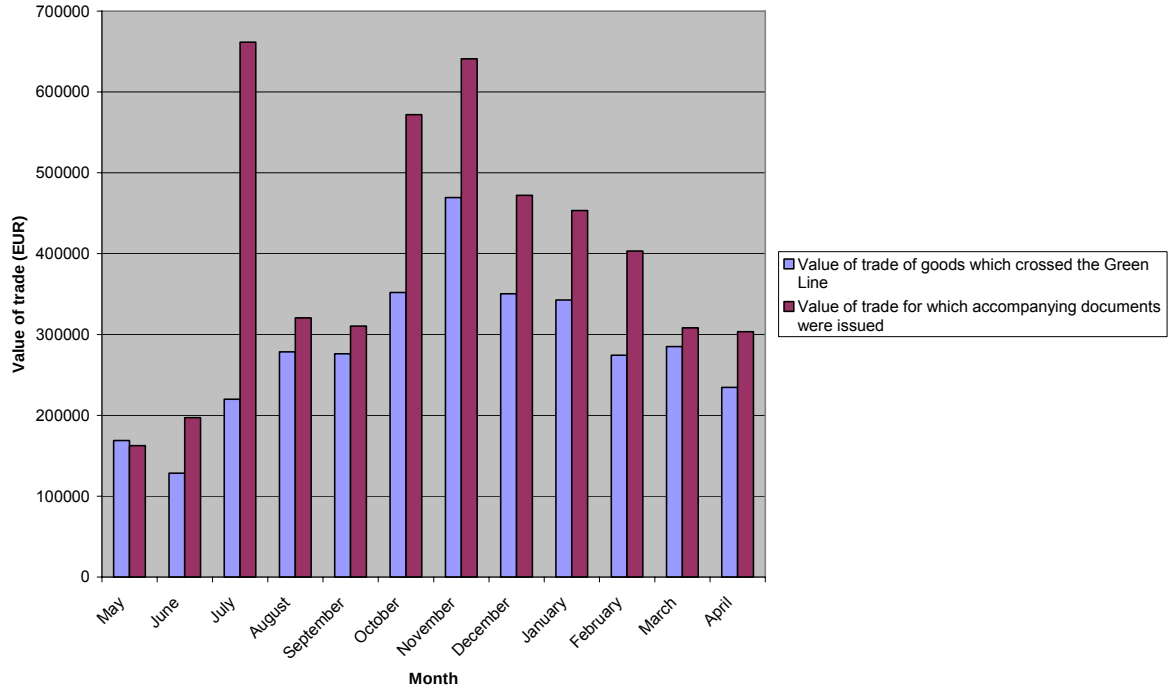
1 EUR = 0,58 CYP

Annex II: Value of goods crossing the Green Line reported by the authorities of the Republic of Cyprus (May 2006-April 2007)

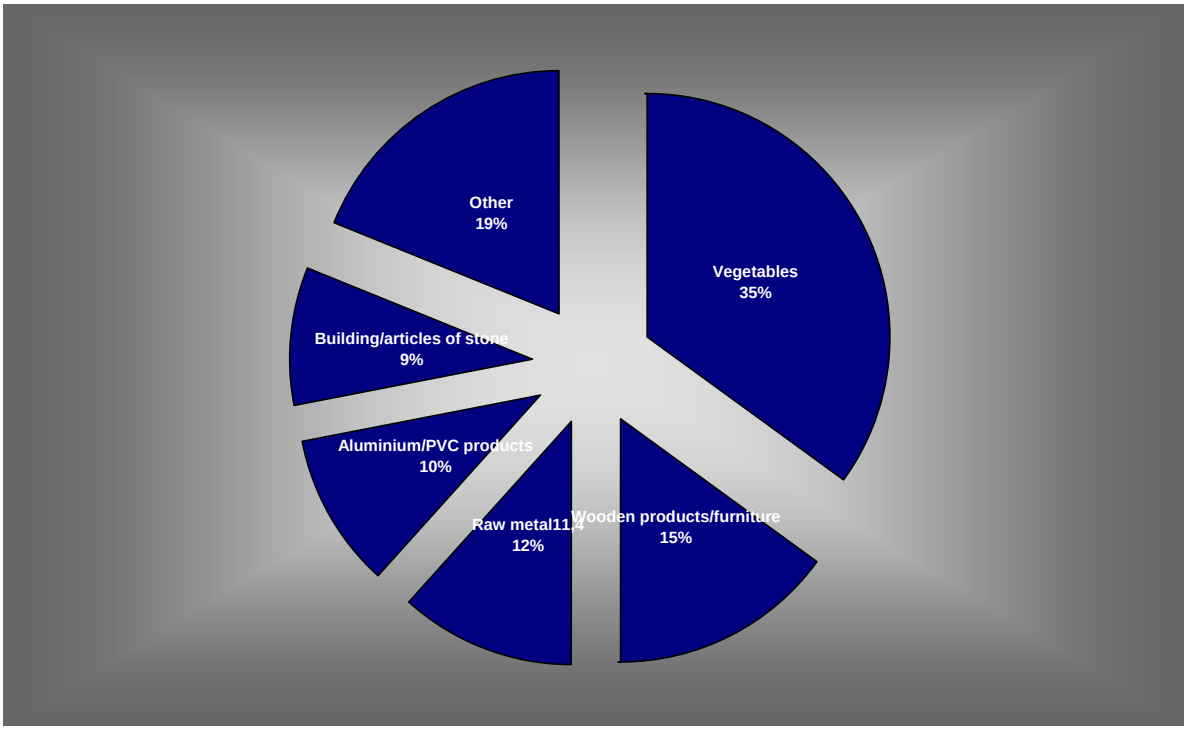
May	**€ 168 836**
June	**€ 128.561**
July	**€ 219 943**
August	**€ 278 582**
September	**€ 276 110**
October	**€ 352 016**
November	**€ 469 415**
December	**€ 350 421**
January	**€ 342 652**
February	**€ 274 562**
March	**€ 285 252**
April	**€ 234 456**
Total	€ 3 380 805

1 EUR=0.58 CYP

ANNEX III: Values of goods which crossed the Green Line and value of goods for which accompanying documents were issued by the Turkish Cypriot Chamber of Commerce

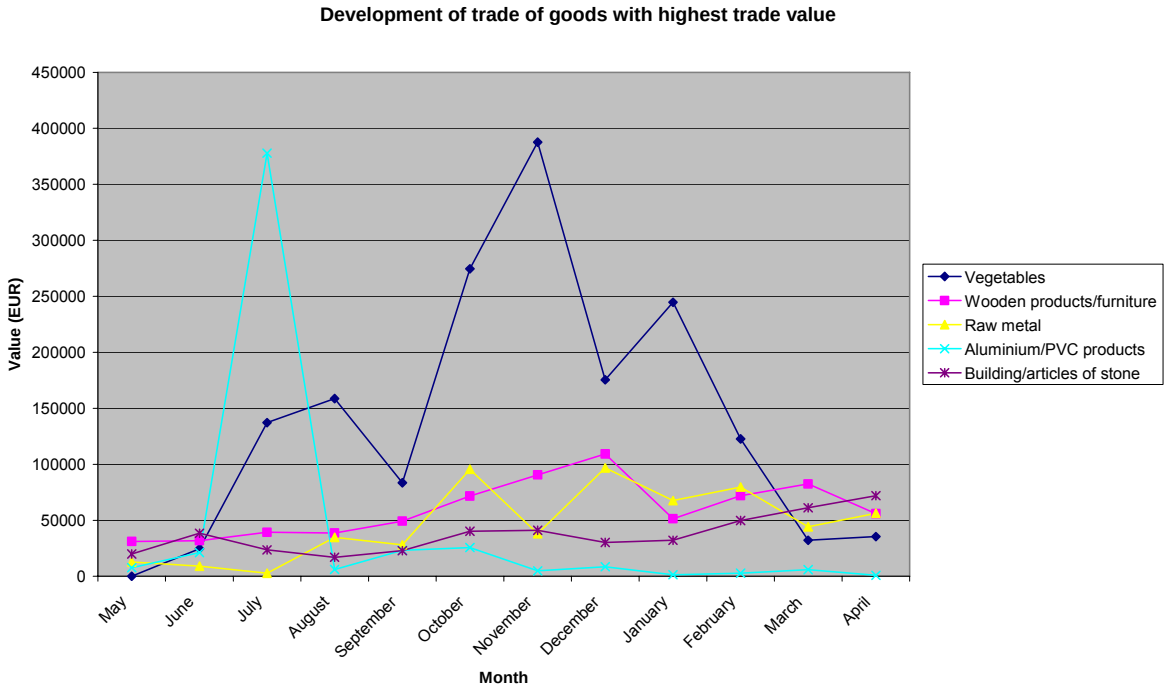


Annex IV: Most traded goods



Vegetables	**1 676 487**
Wooden products/furniture	**723 257**
Raw metal	**565 689**
Aluminium/PVC products	**486 184**
Building/articles of stone	**448 332**
Other:	**906 151**
Total:	4 806 100

ANNEX V: Development of most traded goods



ANNEX VI Illegal immigration for the period 01/05/2006 - 30/04/2007

MONTH /YEAR	ILLEGAL IMMIGRATION **(total number) (1+3+5)**	ILLEGAL IMMIGRATION / ASYLUM SEEKERS via the Green Line		ILLEGAL IMMIGRATION / ASYLUM SEEKERS directly to the government-controlled areas (not via the Green Line)		ILLEGAL IMMIGRATION via the British Sovereign Base Areas* **(5)**
		ILLEGAL IMMIGRANTS (1)	**ASYLUM SEEKERS (2)**	**ILLEGAL IMMIGRANTS (3)**	**ASYLUM SEEKERS (4)**	
May 2006	**176**	**176**	**143**	**0**	**0**	**0**
June 2006	**218**	**189**	**139**	**1**	**0**	**28**
July 2006	**223**	**211**	**151**	**2**	**0**	**10**
August 2006	**255**	**251**	**183**	**1**	**1**	**3**
September 2006	**217**	**210**	**168**	**0**	**0**	**7**
October 2006	**236**	**226**	**178**	**8**	**0**	**2**
November 2006	**262**	**262**	**235**	**0**	**0**	**0**
December 2006	**219**	**219**	**188**	**0**	**0**	**0**
TOTAL	1806	1744	1385	12	1	50
January 2007	**152**	**150**	**101**	**1**	**1**	**1**
February 2007	**210**	**201**	**157**	**6**	**6**	**3**
March 2007	**504**	**502**	**465**	**2**	**2**	**0**
April 2007	**247**	**247**	**205**	**0**	**0**	**0**
TOTAL	1113	1100	928	9	9	4
TOTAL (5/2006-4/2007)	2919	2844 (97.43%)	**2313 (81.32%)**	21 (0.72%)	**10 (47.61%)**	54* (1.85%)

*** None of the illegal immigrants who entered from the British Sovereign Base Areas, applied for asylum.**

Source: Republic of Cyprus, Police Headquarters, 18/5/2007

ANNEX VII

CHECKS ON PERSONS AND VEHICLES AT OFFICIAL CROSSING POINTS OF THE GREEN LINE FOR THE PERIOD 1/5/2006-30/4/2007

MONTH/ YEAR	PERSONS			VEHICLES		
	Greek Cypriots entering the northern part of Cyprus	Turkish Cypriots leaving the northern part of Cyprus and entering the governmen t-controlled areas	TOTAL (entries and exits)	Greek Cypriot vehicles entering the northern part of Cyprus)	Turkish Cypriot vehicles leaving the northern part of Cyprus and entering the government-controlled areas	TOTAL (entries and exits)
05 / 2006	**88945**	166285	***255230***	**31266**	57114	***88380***
06 / 2006	**94965**	153747	***248712***	**33665**	54996	***88661***
07 / 2006	**96478**	154126	***250604***	**34219**	53453	***87672***
08 / 2006	**110284**	139202	***249486***	**36588**	52104	***88692***
09 / 2006	**60986**	98676	***159662***	**25427**	49020	***74447***
10 / 2006	**56755**	100720	***157475***	**26793**	50477	***77270***
11 / 2006	**49483**	87754	***137237***	**22220**	46142	***68362***
12 / 2006	**47694**	85959	***133653***	**17053**	33652	***50705***
01 / 2007	**43670**	89064	***132734***	**18465**	38663	***57128***
02 / 2007	**36729**	89786	***126515***	**16660**	43796	***60456***
03 / 2007	**46417**	98177	***144594***	**22434**	53145	***75579***
04 / 2007	**56417**	84719	***141136***	**27133**	47191	***74324***
TOTAL	**788823**	1348215	***2137038***	**311923**	579753	***891676***

Note: According to the authorities of the RoC no records are kept for the return of Greek Cypriots to the government-controlled areas and for the return of Turkish Cypriots to the northern part of Cyprus

SOURCE of data: Republic of Cyprus, Operation Office, Police Headquarters, 01/06/2007